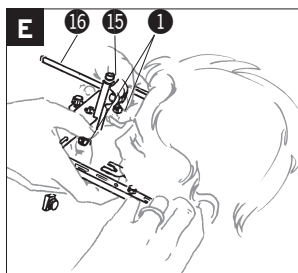
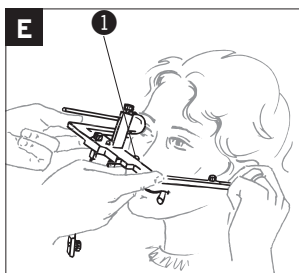
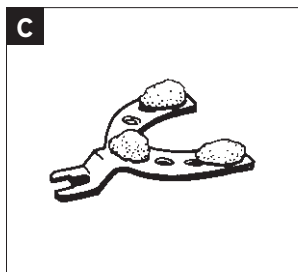
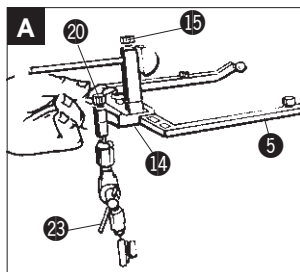
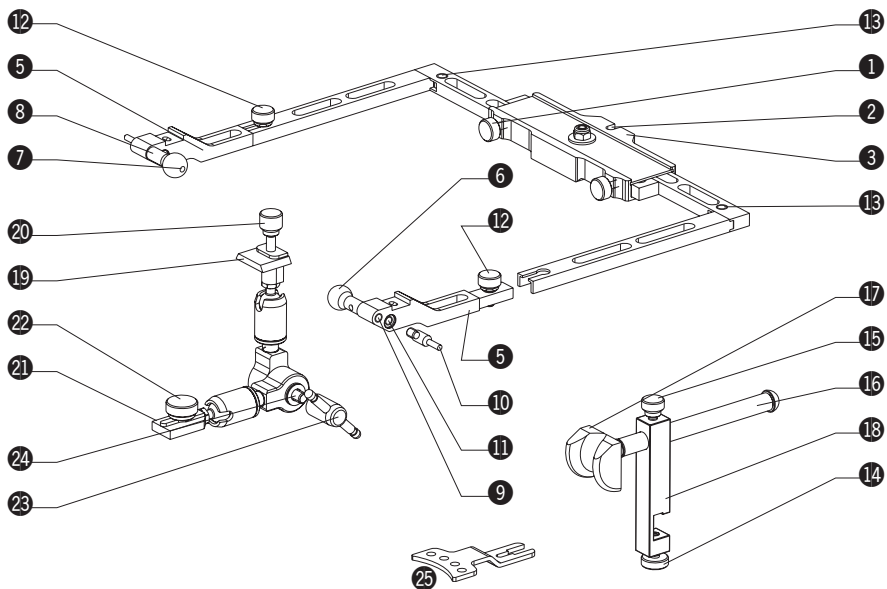


artex[®] gesichtsbogen

PL Instrukcja eksploatacji



AMANNGIRRBACH





AMANNGIRRBACH

ŁUK TWARZOWY

1	Śruby blokujące	218606
2	Zamocowanie suportu	
3	Nakładka płaszczyny osi	
4	Wskaźnik płaszczyny osi, jako opcja	218610
5	Wspornik lewy/prawy (para)	218635
6	Oliwka słuchowa odkręcana (para)	218607
7	Otwór w oliwce słuchowej/przenoszenie	
8	Otwór akustyczny	
9	Gwint oliwki słuchowej	
10	Kołek osiowy odkręcany (para)	218608
11	Gwint kołka osiowego	
12	Śruba wspornika	218616
13	Gwint nóżek teleskopowych i wskaźnik płaszczyny osi	

PODPÓRKA GŁADZISZNY, TZW. „PODPÓRKA LIPSKA”

14	Śruba podtrzymująca wspornik	218692
15	Śruba wspornika	218693
16	Wspornik nosowy	218613
17	Adapter nosowy	217695
18	Uchwyt wspornika nosowego	218695

SUPPORT STAWOWY

19	Adapter do łuków	218632
20	Śruba adaptera	217696
21	Wspornik widelca	217633
22	Śruba łącząca	217634
23	Nakrętka dociskowa komplet	218696
24	Śruba dociskowa	218697
25	Uchwyt łyżki zagięty	217928

WSKAZÓWKA:

Wspornik (5) prawy i lewy można zmieniać miejscami. Przy wkręconych kołkach osiowych łuk można nasadzić na główny punkt osi i w takim ułożeniu umieścić na osi artykulatora.

UWAGA:

Niektóre części należy przed pierwszym użyciem, oraz po

każdym zastosowaniu czyścić w specjalny sposób. Proszę zastosować się do zaleceń czyszczenia i sterylizacji zawartych w instrukcji obsługi łuku twarzewego Artex.

ZAKŁADANIE ŁUKU TWARZOWEGO NA SZCZĘCIE WYPOSAŻONEJ W ZĘBY

A PRZYGOTOWANIE ŁUKU TWARZOWEGO

Upředni montaż wszystkich części, które należy połączyć przy pomocy śrub, aby uniknąć niepotrzebnego obciążenia pacjenta podczas zabiegu.

- _ Sprawdzenie, czy wsporniki (5) zostały odpowiednio przykręcone (oliwki słuchowe skierowane do środka). Kołnierzy śruby znajduje się w otworze klucza.
- _ Zamocować wspornik nosowy na łuku za pomocą śruby podtrzymującej wspornik (14).
- _ Przesunąć wspornik całkowicie do tyłu i zamocować za pomocą śruby wspornika (15).
- _ Wprowadzić suport stawowy 3D czołowo do prowadnicy klinowej, umieszczonej w mocowaniu suportu (2). Dosunąć do oporu i zablokować za pomocą śruby adaptera (20).
- _ Nakrętka dociskowa (23) musi znajdować się po prawej stronie (tzn. z lewej strony pacjenta).
- _ Umieścić suport stawowy 3D w taki sposób, aby zwiisał do dołu, następnie lekko dokręcić nakrętkę (23).

WSKAZÓWKA:

Przy pracy w szczęcie pacjenta, śruby zwolnić tylko o ¼ obrotu. Śrub nie należy w żadnym przypadku odkręcać całkowicie. Należy je jedynie lekko poluzować, aby podczas fiksacji natychmiast zaskoczyły, a nie zachodziły na zanitowaną część śruby

B JEDNORAZOWY WIDELC ZGRYZOWY QUICKBITE

Nowy model widelca zgrzyzowego, wykonanego z tworzywa sztucznego wyłożony jest już materiałem termoplastycznym. Jego zastosowanie jest analogiczne do konwencjonalnych metalowych widelców zgrzyzowych. Odpada dodatkowy nakład na czyszczenie i sterylizację.

C PRZYGOTOWANIE WIDELCA ZGRYZOWEGO

Masę termoplastyczną należy uplastycznić w kąpielii wodnej: dla masy „Impression Compound” (Nr art. 463450) temperatura wody powinna wynosić ok. 55 °C, dla masy „Bite Compound” (Nr art. 463440) - ok. 45 °C: Obłożyć wi-



delec zgryzowy masą w trzech miejscach. Brakującą podporę wynikającą z przerw w uzębieniu uzupełnić za pomocą nadbudowy woskowej na wysokość zębów. Wygięcie widelca zgryzowego skierowane jest do dołu.

WSKAZÓWKA:

- Alternatywnie można przygotowane, tzn. obłożone Impression Compound widelce zgryzowe umieścić w kąpeli z gorącą wodą (55 °C) tuż przed przystąpieniem do zabiegu. Należy zwrócić uwagę na to, aby widelec był po przeciwnej stronie zamknięty za pomocą masy termoplastycznej, co zapobiegnie zsunięciu się masy z widelca zgryzowego.
- Możliwe jest też zastosowanie twardego wosku lub twardego silikonu, nie zaleca się jednak tych materiałów.

D ADAPTACJA WIDELCA ZGRYZOWEGO W JAMIE USTNEJ PACJENTA

- Umieścić przygotowany widelec zgryzowy na zębach górnej szczęki.
- Wyrwać lekki nacisk na zęby górnej szczęki, aby weszły w niezbyt gorącą masę (na powierzchni tworzy się powłoka). Zęby nie powinny dotknąć do metalu.
- Pacjent może przytrzymywać widelec zgryzowy na zębach górnej szczęki, bądź ręką, bądź dolną szczęką (po uprzednim podłożeniu wacików w obszarze zębów trzonowych).

WSKAZÓWKA:

Przy niekorzystnym przebiegu linii Spee widelec zgryzowy może się pochylić. W takiej sytuacji korzystniejszą będzie, gdy widelec zgryzowy trzymany będzie ręką, bez użycia wacików.

E ZAKŁADANIE ŁUKU TWARZOWEGO (CENTRALNIE)

Łuk twarzowy należy zasadniczo zakładać przy otwartych ustach, a więc po umieszczeniu widelca zgryzowego na zębach górnej szczęki.

WSKAZÓWKA:

Uwaga: „Lipska podpórka gładziny” posiada teleskop, którego siła sprężynowa równoważy ciężar łuku twarzowego. Z uwagi na znormalizowane, kontrolowane napięcie dociskowe położenie oliwek słuchowych (6) /kołka osiowego (10) w arbitralnym obszarze przegubów osiowych jest powtarzalne.

- Pacjent znajduje się w pozycji leżącej; pozycja ta pozwala na zneutralizowanie ciężaru łuku twarzowego i zduwniowego działania czołowego występu.
- Poluzować śruby blokujące (1) i, korzystając z pomocy pacjenta, wprowadzić oliwki słuchowe (6) do przewodu usznego.
- Zamknąć śruby blokujące (1), zwolnić śrubę wspornika (15) (o 1/4 obrotu), a następnie osadzić wspornik nosowy (16) lekko naciskając na gładzinę.
- Środkowym i wskazującym palcem należy sięgnąć za wspornik, kciukiem wywierając równocześnie z wycuciem nacisk na wspornik. Drugim kciukiem naciągnąć skórę czoła w kierunku czaszki, umożliwiając w ten sposób założenie adaptera nosowego (17) u nasady nosa pacjenta.
- Podczas dopasowywania rowka do zewnętrznego teleskopu, wolną ręką dociągnąć śrubę wspornika (15).

WSKAZÓWKA:

Śruby (1) należy wyłącznie luzować; nie należy próbować ich odkręcać. Powyższe dotyczy również zanitowanych śrub łączących (22) na wsporniku widelca - w tym przypadku śruba mogłaby na stałe utknąć w nitowaniu.

F KODOWANIE POŁOŻENIA GÓRNEJ SZCZĘKI ZA POMOCĄ SUPORTU STAWOWEGO 3D

- Lekko zwolnić nakrętkę dociskową (23). Suportem stawowym 3D można teraz swobodnie poruszać.
- Podczas gdy pacjent dociska widelec zgryzowy dolną szczęką przez podłożone waciki lub przytrzymuje go ręką w obszarze zębów trzonowych, wspornik widelca (21) (śruba łącząca i żłobek skierowane są ku górze) należy wprowadzić do uchwytu widelca zgryzowego, a następnie mocno dociągnąć śrubę łączącą (22).
- Nakrętka dociskowa musi znajdować się po prawej stronie – lewa strona pacjenta –, co ułatwi bezproblemowy dostęp do podstawy do przenoszenia rejestracji (zob. rysunek H).
- Mocno dokręcić nakrętkę dociskową (23). W tym celu należy docisć ustawić po środku, a następnie wyrwać z obu stron równomierny nacisk, co pozwoli na zapobiegnięcie powstawania naprężeń w łuku.
- Po zabezpieczeniu położenia należy natychmiast poluzować śrubę wspornika (15). Pociągnąć wspornik (16) z powrotem i zamocować go śrubą wspornika. (15). Należy przy tym mocno przytrzymać łuk, aby nie przchylił się.
- Poluzować śruby blokujące (1), otworzyć łuk. Zdjąć łuk twarzowy, kierując go rejestracją ku dołowi.



G ZAKŁADANIE ŁUKU TWARZOWEGO NA POZBAWIONEJ ZĘBÓW SZCZĘCE.

Możliwy jest wybór jednej z następujących możliwości:

- Indywidualna łyżka z uchwytem **(25)**.
- Postępować należy, jak w przypadku „szczęki wyposażonej w zęby” opisanym powyżej, z tą tylko różnicą, że widelec należy umieścić na łyżce indywidualnej, posiadającej 2-3 nacięcia (zob. instrukcja obsługi Centrofix).

H KODOWANIE TRANSPORTOWE (PRZENOSZENIE)

METODA WYBORU:

Kodowanie położenia górnej szczęki w gipsie do zabezpieczenia transportowego.

WSKAZÓWKA:

Metoda ta zalecana jest także wówczas, gdy prace z artykulatorem prowadzone będą bezpośrednio w gabinecie dentystycznym. Kodowania położenia górnej szczęki w gipsie należy zawsze dokonywać w gabinecie dentystycznym. Podbudowa gipsowa stanowi solidną podstawę. Elementy składowe podstawy i i stołu do przenoszenia rejestracji są stabilne; zmiana ich nastaw nie jest możliwa. Wycisk gipsowy można przechowywać w celach kontrolnych. Dzięki temu możliwe jest późniejsze ustalenie położenia górnej szczęki - w dowolnym czasie i bez pacjenta. Ryzyko popełnienia błędu jest zminimalizowane; wykluczone jest też wszelkie manipulowanie materiałem. Prace przy użyciu artykulatora są znacznie uproszczone.

Przedstawiony tutaj rysunek, ukazujący system płytek magnetycznych Splitex jest adekwatny również dla systemów artykulatorów z przykręcanymi talerzykami modelowymi, w których stół do przenoszenia rejestracji przykręcony jest do dolnej części artykulatora.

- _ Poluzować śrubę adaptera **(20)** i zdjąć suport stawowy 3D z łuku.
- _ Suport stawowy 3D z rejestracją górnej szczęki umieścić w podstawie do przenoszenia rejestracji. Dociągnąć śrubę adaptera **(20)**. Dosunąć stolik **(c)** tak, aby znalazł się prawie pod widelcem zgryzowym i dokręcić śrubę imbusową **(b)**. Ponownie zdjąć ramię przegubu wraz z widelcem zgryzowym z podstawy do przenoszenia rejestracji.
- _ Rozrobić małe ilości gipsu artykulacyjnego (Artfix 711211) tak, aby uzyskać konsystencję „kremowo-śmietankową” i umieścić na płycie stołu.

- _ Ponownie osadzić suport 3D z rejestracją: przytrzymać widelec nad miękką masą gipsową i domknąć śrubę adaptera **(20)**: widelec zanurza się w masie gipsowej.
- _ Po związaniu się gipsu zluźnić śrubę **(20)**, nakrętkę dociskową **(23)** i śrubę łączącą **(22)** i rozdzielić ramię przegubu oraz widelec zgryzowy. **(a)**=gniazdo dla klucza imbusowego.
- _ Odłączyć stół od podstawy do przenoszenia i przenieść go do artykułowania

PRZYGOTOWANIE:

Wszystkie elementy łuku twarzewego, które wchodzi w kontakt z pacjentem należy przed każdym ich zastosowaniem poddać czyszczeniu, dezynfekcji i sterylizacji. Odnosi się to również do elementów będących po raz pierwszy w użyciu, gdyż dostarczane one są w stanie niesterylnym (zob. zalecenia czyszczenia i sterylizacji zawarte w instrukcji obsługi łuku twarzewego Artex) Do wszystkich innych komponentów (bez bezpośredniego kontaktu z pacjentem) można stosować standardowe procedury dezynfekcyjne.

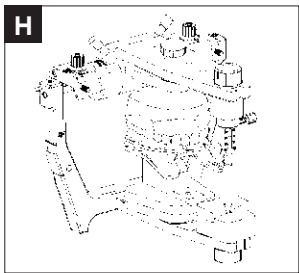
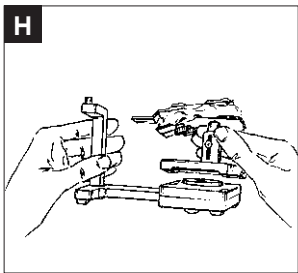
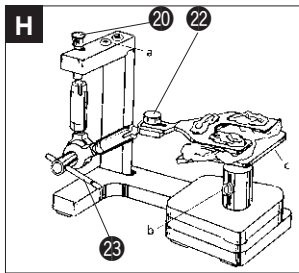
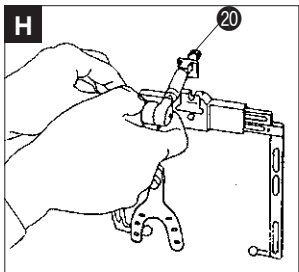
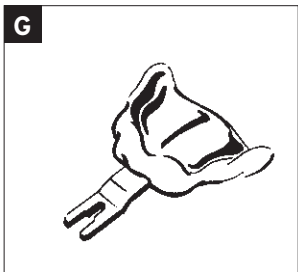
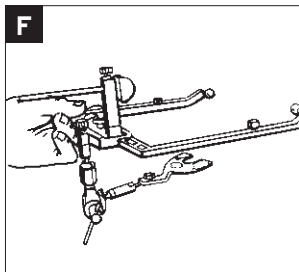
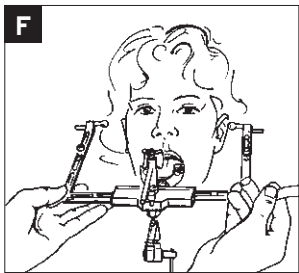
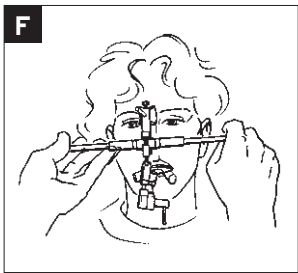
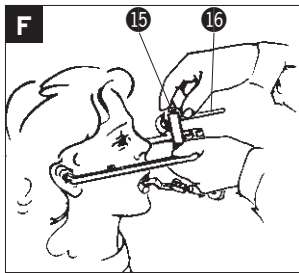
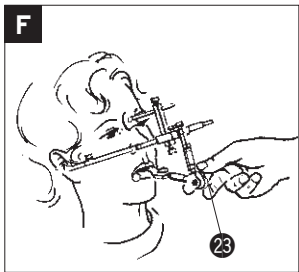
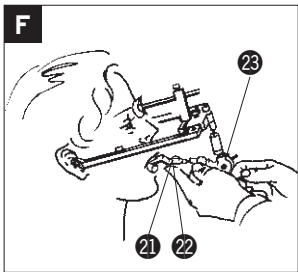
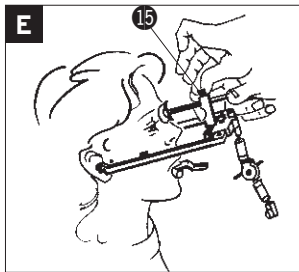
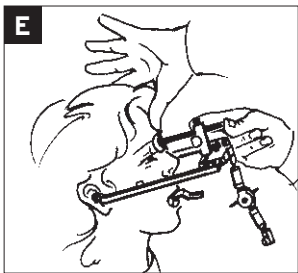
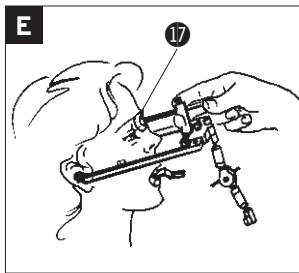
Wyposażenie/poszczególne części:

Nr art.:	
217650	Masa Artex Quickbite, opakowanie 10 szt.
217611	Widelec zgryzowy, częściowy, 2 szt.
217661	Widelec zgryzowy, cały, 2 szt.
217928	Uchwyt łyżki, 5 szt.
217695	Adapter nosowy
218607	Oliwki słuchowe, para
218609	Oliwki słuchowe długie, para
218610	Wskaźnik płaszczyzny osi
218620	Suport stawowy 3D
218680	Lipska podpórka gładziny
218690	Wspornik nosowy o przestawianej wysokości

Zakres dostawy:

Nr art.	
218600	Łuk twarzewy Artex zawierający: Suport stawowy Lipska podpórka gładziny Oliwki słuchowe „Standard”, para Masa Artex Quickbite, opakowanie 10 szt. Uchwyt łyżki







Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG

Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union



AMANNGIRRBACH